



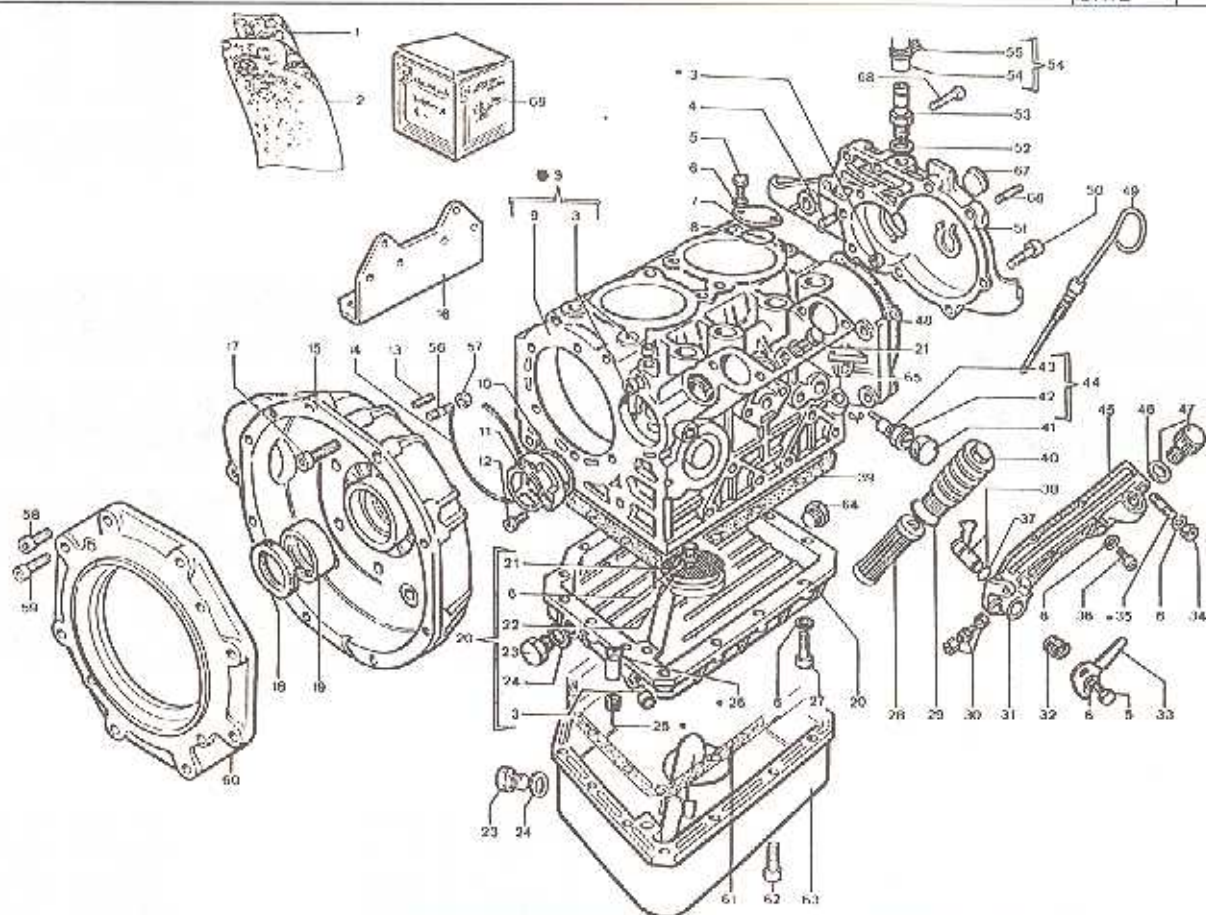
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO CATALOGUE PIECES DE RECHANGE SPARE PARTS CATALOGUE ERSATZTEILLISTE

MM 150
MW 150
MW 190

MM 151
MW 151
MM 190

TAVOLE/TABLE

- | | |
|--|---|
| 1 BASAMENTO CRANKCASE CARTER MOTEUR KURBELGEHÄUSE | 5 CIRCUITO COMBUSTIBILE FUEL SYSTEM CIRCUIT COMBUSTIBLE KRAFTSTOFFKREISLAUF |
| 2 MANOVELLISMO CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE KURBELGETRIEBE | 6 AVVIAMENTO ELETTRICO ELECTRICAL STARTING DEMARRAGE ELECTRIQUE ELEKTRISCHER ANLASSER |
| 3 REGOLATORE GIRI GOVERNOR REGULATEUR DE TOURS REGLER | 7 INVERTITORE RIDUTTORE REDUCTION GEAR RÉDUCTEUR UNTERSATZUNGSGETRIEBE |
| 4 TESTA CILINDRO CYLINDER HEAD - CYLINDER CULASSE - CYLINDRE ZYLINDERKOPF - ZYLINDER | 8 ELICA PROPELLER HÉLICE LUFTSCHRAUBE |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 150 O.18 | MW 150 O.18 | MM 190 O.18 | MW 190 O.18 | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|---------------------|---------------------|-------------------|
| | | | | | | | | | |
| 1 | A2095 A2244 | 1 | 1 | — | — | Serie guarnizioni smeriglio | Hoveraul gasket set | Joint | Dichtung |
| 2 | A2096 A2245 | 1 | 1 | — | — | Serie guarnizioni completa | Complete gasket set | Joint | Dichtung |
| 3 | 806.57 | 5 | 5 | 5 | 5 | Tappo a spondellino O.12 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 4 | 841.24 | 1 | 1 | 1 | 1 | Spina cilindrica D8X16 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 5 | 993.30 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite M.6X14 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 6 | 771.05 | 31 | 31 | 31 | 31 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 7 | 399.86 | 1 | 1 | 1 | 1 | Flangia | Flange | Bride | Flansch |
| 8 | 578.79 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 9 | A2170 A2296 A2297 | 1 | 1 | — | — | Carter motore | Crankcase | Carter Moteur | Kurbelgehäuse |
| 10 | 579.49 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 11 | 233.86 | 1 | 1 | 1 | 1 | Coperchio sede pompa olio | Cover | Couvercle | Deckel |
| 12 | 992.19 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 13 | 850.26 | 1 | — | 1 | — | Spina elastica avvolta 5X24 | Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 14 | 579.78 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 15 | 113.64 | 1 | 1 | 1 | 1 | Campana | Bell | Cloche | Glocke |
| 16 | 826.12 | — | 2 | — | 2 | Piede motore | Engine mount | Pied | Motorfuß |
| 17 | 992.12 | 10 | — | 10 | — | Vite cil.es.inc. M.8X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 18 | A2125 | 1 | 1 | 1 | 1 | Serie anelli tenuta olio | Oil seal | Bague étanchéité | Dichtring |
| 19 | 310.77 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.80 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto —0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.81 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto —0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.82 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto —0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.83 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.84 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / —0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.85 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / —0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.86 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / —0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| 20 | A2185 | 1 | 1 | — | — | Coppa Olio | Oil Pan | Carter Huile | Ölwanne |
| 21 | 893.12 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite M.8X10 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 22 | 734.72 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rete aspirazione coppa olio | Net | Grillage | Netz |
| 23 | 894.03 | 2 | 2 | 1 | 1 | Tappo filettato M.14X1,5 L.15 | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 24 | 754.01 | 8 | 4 | 7 | 2 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 25 | 999.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Vite M 16X1,5X10 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 26 | 956.36 | 1 | 1 | 1 | 1 | Valvola by—pass | Valve | Scrappe | Ventil |
| 27 | 992.16 | 15 | 16 | — | — | Vite cil.es.inc. M.8X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 28 | 175.05 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cartuccia filtro olio interna | Filter Element | Cartouche Filtrante | Filtereinsatz |

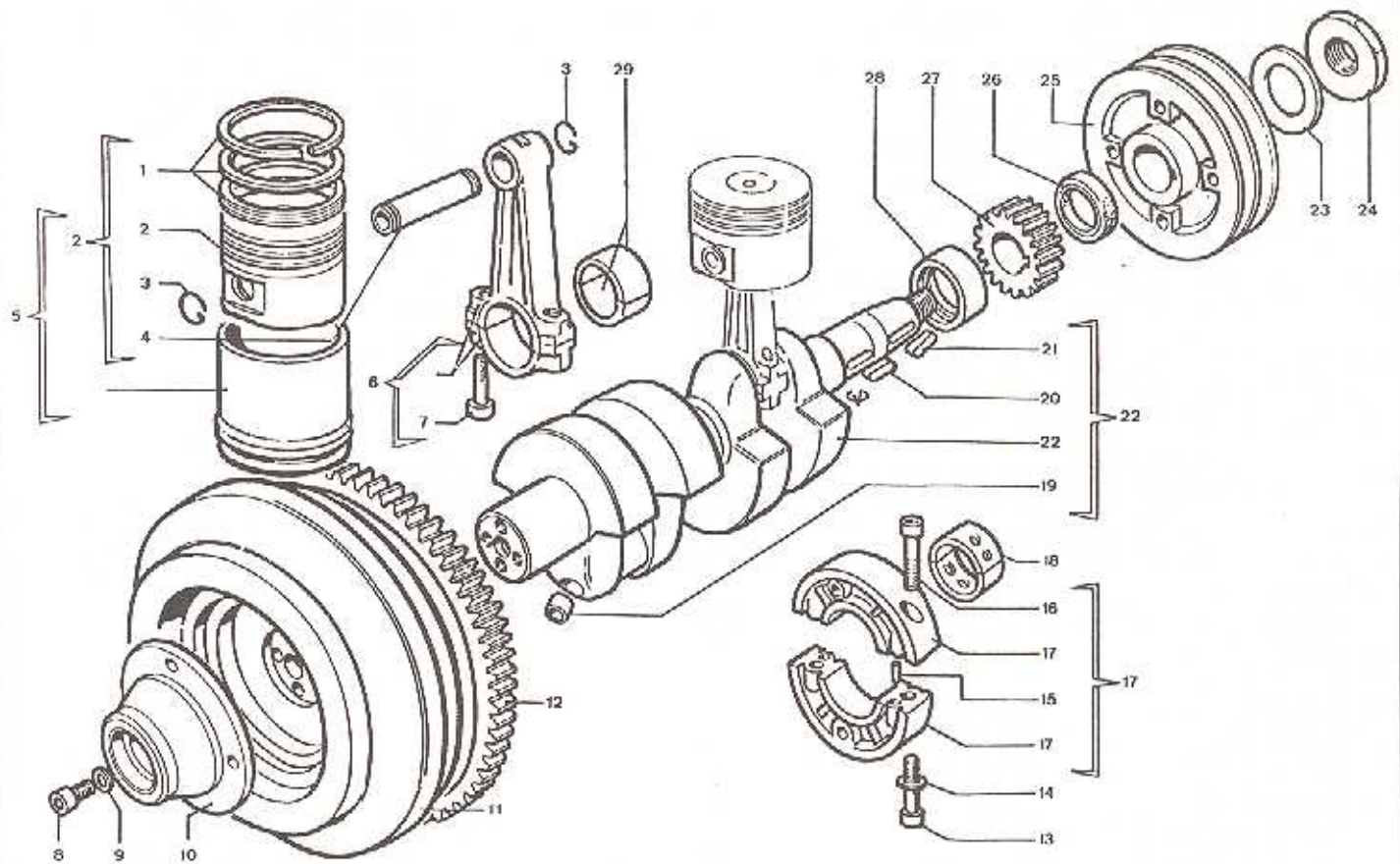


BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 1 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. Nu. | CODICE CODE | MM 150 Q.ta | MW 150 Q.ta | MM 180 Q.ta | MW 180 Q.ta | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|-----------------|--------------------------|-------------------|
| 29 | 579.69 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 30 | 722.03 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro tandi filo leva accel. | Setscrew | Vis réglage | Einstellschraube |
| 31 | 233.03 | 1 | 1 | 1 | 1 | Coperchio tirante pompe iniez. | Cover | Couvercle | Deckel |
| 32 | 547.89 | 1 | — | 1 | — | Molla richiamo leva stop | Spring | Ressort | Feder |
| | 547.20 | — | 1 | — | 1 | Molla richiamo leva stop | Spring | Ressort | Feder |
| 33 | 494.06 | 1 | 1 | 1 | 1 | Leva esterna stop | Lever | Levier | Hebel |
| 34 | 323.07 | 9 | 9 | 9 | 9 | Dado M. 8 H. 8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 35 | 677.07 | 1 | 1 | 1 | 1 | Prigioniero M.6X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 36 | 992.46 | 12 | 11 | 12 | 11 | Vite cil.es.inc. M.8X22 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 37 | 579.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or | O-ring | Joint torique | O-Ring |
| 38 | 494.88 | 1 | 1 | 1 | 1 | Leva stop completa | Lever | Levier | Hebel |
| 39 | 450.60 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione coppa olio | Gasket | Joint | Dichtung |
| 40 | 894.55 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo sede filtro olio | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 41 | 086.51 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 42 | 325.74 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado 14X1M H8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 43 | 722.23 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro nata suppl.coppia | Setscrew | Vis réglage | Einstellschraube |
| 44 | 722.24 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro supplemento coppia | Setscrew | Vis réglage | Einstellschraube |
| 45 | 451.08 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione sup.tirante p.iniez. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 46 | 758.89 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 47 | 894.56 | 1 | 1 | 1 | — | Tappo carico olio | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 48 | 450.59 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione coperchio distr. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 49 | 078.48 | 1 | 1 | — | — | Asta livello olio | Rod | Tige | Stange |
| | 076.59 | — | — | 1 | 1 | Asta livello olio | Rod | Tige | Stange |
| 50 | 992.30 | 8 | 9 | 8 | 9 | Vite cil.es.inc. M.8X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 51 | 240.52 | 1 | — | 1 | — | Coperchio distribuzione MM | Cover | Couvercle | Deckel |
| | 240.54 | — | 1 | — | 1 | Coperchio distribuzione MW | Cover | Couvercle | Denkel |
| 52 | 754.07 | 5 | 5 | 5 | 5 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 53 | 717.33 | 1 | 1 | 1 | 1 | Raccordo sfato | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 54 | 949.14 | 1 | 1 | — | — | Tubo sfato | Oil pipe | Tuyau huile | Ölleitung |
| | 949.51 | — | — | 1 | 1 | Tubo sfato | Oil pipe | Tuyau huile | Ölleitung |
| 55 | 375.47 | 1 | 1 | 1 | 1 | Fascetta | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 56 | 677.40 | 1 | 1 | 1 | 1 | Prigioniero M.5X22 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 57 | 328.54 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado speciale M.8 H.8,5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 58 | 992.95 | — | 1 | — | 1 | Vite cil.es.inc. M.10X18 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 58 | 992.24 | — | 7 | — | 7 | Vite cil.es.inc. M.10X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 60 | 134.89 | — | 1 | — | 1 | Campana riduzione | Bell | Cloche | Glocke |
| H1 | 451.22 | — | — | 1 | 1 | Guarnizione coppa olio | Gasket | Joint | Dichtung |
| 62 | 992.04 | — | — | 15 | 15 | Vite cil.es.inc. M.6X18 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 63 | 246.75 | — | — | 1 | 1 | Coppa olio | Oil Pan | Carter Huile | Ölwanne |
| 64 | 894.59 | 3 | 3 | 3 | 3 | Tappo filettato | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 65 | 754.32 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 66 | 878.70 | 4 | 2 | 4 | 2 | Prigioniero M.8X20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 67 | 866.33 | — | 1 | — | 1 | Tappo | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 68 | 992.64 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.0X50 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 69 | A2097 | 1 | — | — | — | Serie ricambi emergenza | Set spare parts | Série pièces de rechange | Ersatzteile |
| | A2248 | — | — | 1 | — | Serie ricambi emergenza | Set spare parts | Série pièces de rechange | Ersatzteile |



| N° Nu. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | |
|-----------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--------------------------------|-----------------|
| | | 150 Q.tà | 150 Q.tà | 190 Q.tà | 190 Q.tà | | | |
| 1 | A2132 | 2 | 2 | — | — | Serie segmenti Piston | Piston | Kolben |
| | A2298 | — | 2 | 2 | — | Serie segmenti Piston | Piston | Kolben |
| 2 | A2107 | 2 | 2 | — | — | Pistone completo Piston | Piston | Kolben |
| | A2290 | — | 2 | 2 | — | Pistone completo Piston | Piston | Kolben |
| 3 | 059.86 | 4 | 4 | — | — | Anello fermo spinotto Ring | Ring | Ring |
| | 059.81 | — | 4 | 4 | — | Anello fermo spinotto Ring | Bague | Ring |
| 4 | 854.18 | 2 | 2 | — | — | Spinotto D.20X60 foro 12 Piston pin | Axe du piston | Kolbenbolzen |
| | 854.17 | — | 2 | 2 | — | Spinotto D.22X64 foro 11 Piston pin | Axe du piston | Kolbenbolzen |
| 5 | A2201 | 2 | 2 | — | — | Kit cilindro—pistone Cylinder—piston | Cylindre—piston | Zylinder—kolben |
| | A2300 | — | 2 | 2 | — | Kit cilindro—pistone Cylinder—piston | Cylindre—piston | Zylinder—kolben |
| 6 | 100.41 | 2 | 2 | — | — | Biella Connecting Rod | Rialle | Pleuelstange |
| | 100.45 | — | 2 | 2 | — | Biella Connecting Rod | Bielle | Pleuelstange |
| 7 | 989.60 | 4 | 4 | 4 | 4 | Vite Biella Capscrew | Vis | Schraube |
| 8 | 992.99 | 4 | 4 | 4 | 4 | Vite cil.es.inc. M.8X3h Capscrew | Vis | Schraube |
| 9 | 771.10 | 4 | 4 | 4 | 4 | Rondella piana Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 10 | 880.29 | — | 1 | — | 1 | Supporto cuscinetto Support | Support | Lager |
| 11 | 978.17 | 1 | — | 1 | — | Volano X Invertit.Diporto Mm150 Flywheel | Volant | Schwungrad |
| | 978.15 | — | 1 | — | 1 | Volano Flywheel | Volant | Schwungrad |
| 12 | 256.13 | 1 | 1 | 1 | 1 | Corona avviamento Ring Gear | Couronne Démarrage | Starterkranz |
| 13 | 992.37 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X15 Capscrew | Vis | Schraube |
| 14 | 772.35 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella piana Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 15 | 841.27 | 2 | 2 | 2 | 2 | Spina cilindrica D6X12 Taper pin | Goupille | Kegelstift |
| 16 | 992.35 | 4 | 4 | 4 | 4 | Vite cil.es.inc. M.8X40 Capscrew | Vis | Schraube |
| 17 | 880.26 | 1 | 1 | 1 | 1 | Supporto di banco centrale Support | Support | Lager |
| 18 | 310.31 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.43 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cuscinetto —0,25 mm Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.44 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cuscinetto —0,50 mm Bearing | Roulement | Lager |
| | 310.45 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cuscinetto —0,75 mm Bearing | Roulement | Lager |
| | 19 | 886.44 | 4 | 5 | 4 | 5 | Tappo a scodellino D.7 Plug | Bouchon |
| 20 | 498.23 | 1 | 1 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X12 Tab | Languette | Federkeil |
| 21 | 490.19 | 1 | 1 | 1 | 1 | Linguetta 6X6X25 Tab | Languette | Federkeil |
| 22 | A2127 | 1 | 1 | — | — | Albero a gomiti Crankshaft | Vilebrequin | Kurbelwelle |
| | A2301 | — | — | 1 | 1 | Albero a gomiti Crankshaft | Vilebrequin | Kurbelwelle |
| 23 | 771.28 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella piana Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 24 | 323.14 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado M.22X1,5 H.10 Nut | Ecrou | Mutter |
| 25 | 692.05 | 1 | — | 1 | — | Puleggia motore senza altern. Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| | 692.35 | 1 | — | 1 | — | Puleggia motore per alternatore Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| | 692.34 | — | 1 | — | 1 | Puleggia motore Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| 26 | A2125 | 1 | 1 | 1 | 1 | Serie anelli tenuta olio Oil seal | Bague étanchéité | Dichtring |



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 2 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

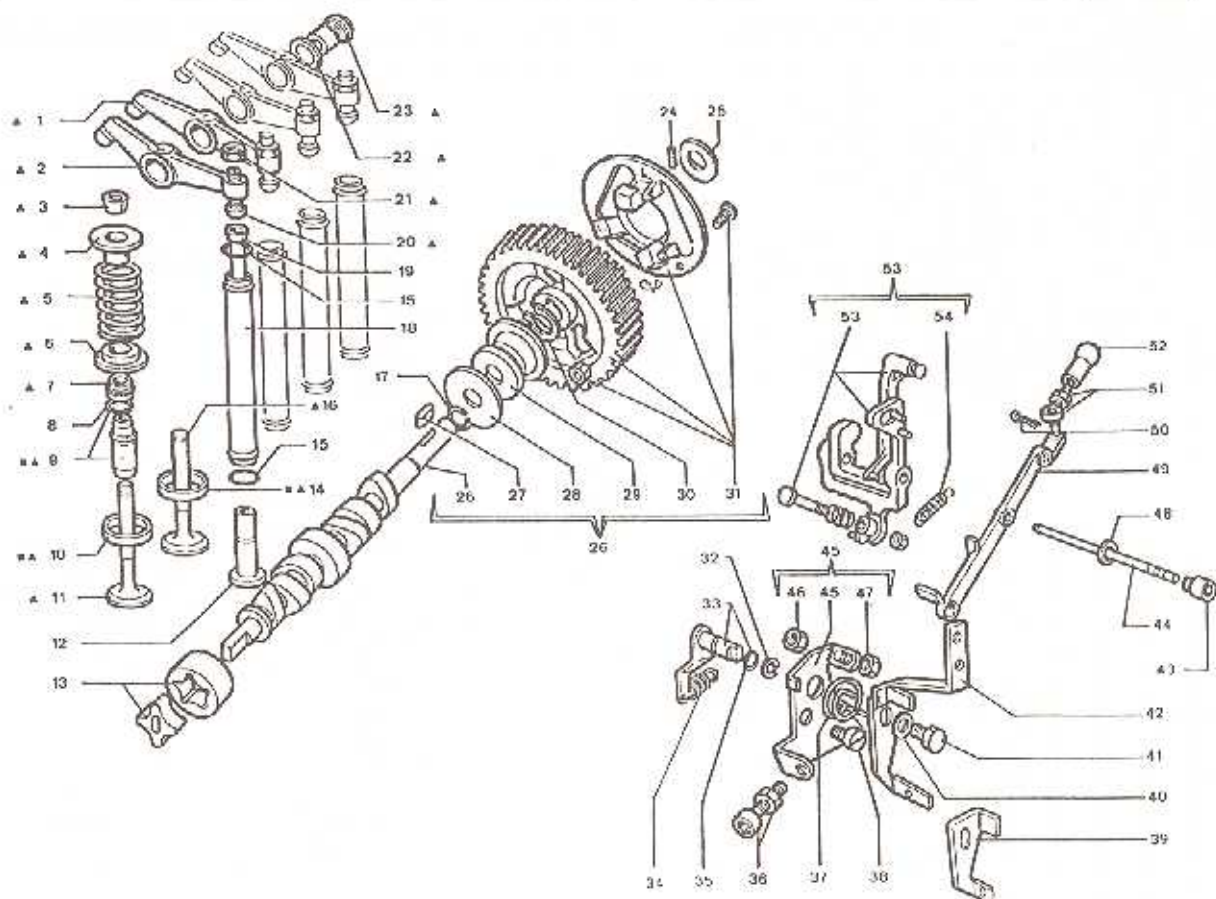
| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-------------------------|-----------|-----------|-------|
| | | 150 Q.18 | 150 Q.18 | 190 Q.18 | 190 Q.18 | | | | | |
| 27 | 469.64 | 1 | 1 | 1 | 1 | Ingranaggio albero a gomito | Gear | Engrenage | Zahnrad | |
| 28 | 310.77 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto di banco | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.80 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.81 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.82 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.83 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.84 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.85 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 310.86 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto +1 / -0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| | 29 | 316.57 | 4 | 4 | 4 | 4 | Cuscinetto testa biella | Bearing | Roulement | Lager |
| | | 316.58 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,25 mm | Bearing | Roulement | Lager |
| 316.59 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,50 mm | Bearing | Roulement | Lager | |
| 316.60 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto -0,75 mm | Bearing | Roulement | Lager | |



REGOLATORE GIRI - GOVERNOR REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 3 | 1 |
| DATA DATE | 9/90 | |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 150 Q.14 | 150 Q.14 | 180 Q.14 | 190 Q.14 | |
| 1 | 104.42 | 2 | 2 | 2 | 2 | Bilanciere aspirazione Rocker Arm Culbuteur |
| 2 | 104.31 | 2 | 2 | 2 | 2 | Bilanciere scarico Rocker Arm Culbuteur |
| 3 | 909.04 | 8 | 8 | 8 | 8 | Semiccono Cotier Semi-cône |
| 4 | 818.36 | 4 | 4 | 4 | 4 | Piattello superiore valvola Retainer Coupelle |
| 5 | 540.77 | 4 | 4 | 4 | 4 | Molla valvola Spring Ressort |
| 6 | 616.35 | 4 | 4 | 4 | 4 | Piattello inferiore valvola Retainer Coupelle |
| 7 | 451.25 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guarnizione gambo valvola Gasket Joint |
| 8 | 059.68 | 4 | 4 | 4 | 4 | Anello guida valvola Ring Bague |
| 9 | 464.56 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guida Valvola A/S Valve Guide Guide Soupape |
| | 464.59 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guida valvola + 0,1 mm Valve Guide Guide Soupape |
| 10 | 058.87 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola scarico Ring Bague |
| | 059.99 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola + 0,5 mm Ring Bague |
| 11 | 980.54 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola scarico Valve Soupape |
| 12 | 706.19 | 4 | 4 | 4 | 4 | Punteria Tappet Poussoir |
| 13 | A2143 | 1 | 1 | 1 | 1 | Pompa olio Lub. oil pump Pompe huile |
| 14 | 059.88 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola aspirazione Ring Bague |
| | 059.98 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello sede valvola + 0,5 mm Ring Bague |
| 15 | 579.12 | 8 | 8 | 8 | 8 | Anello O O-ring Joint torique |
| 16 | 960.53 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola aspirazione Valve Soupape |
| 17 | 059.85 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello anello Ring Bague |
| 18 | 940.29 | 4 | 4 | — | — | Tube custodia aste bilancieri Protection pipe Tuyau protection |
| | 940.38 | — | — | 4 | 4 | Tube custodia aste bilancieri Protection pipe Tuyau protection |
| 19 | 072.03 | 4 | 4 | — | — | Asta bilancieri Rod Tige |
| | 072.10 | — | — | 4 | 4 | Asta bilancieri Rod Tige |
| 20 | 726.03 | 4 | 4 | 4 | 4 | Registro bilancieri Screw Vis réglage |
| 21 | 325.07 | 9 | 9 | 9 | 9 | Dado M.6 H.6 Nut Erou |
| 22 | 754.34 | 4 | 4 | 4 | 4 | Rondella in rame Washer Rondelle |
| 23 | 802.03 | 4 | 4 | 4 | 4 | Perno bilancieri Journal Axe |
| 24 | 850.47 | 1 | — | 1 | — | Spira elastica D5X18 Taper pin Goupille |
| 25 | 777.33 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella ras.albero a camme 0.3 mm Washer Rondelle |
| 26 | A2136 | 1 | — | — | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| | A2137 | — | 1 | — | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| | A2302 | — | — | 1 | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| | A2303 | — | — | 1 | — | Albero a camme Camshaft Arbre Cames |
| 27 | 498.36 | 1 | 1 | 1 | 1 | Linguetta 4X4X12 Tab Langnette |
| 28 | 777.78 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella ras.piattello regolatore Washer Rondelle |
| 29 | 621.22 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piattello regolatore Retainer Coupelle |

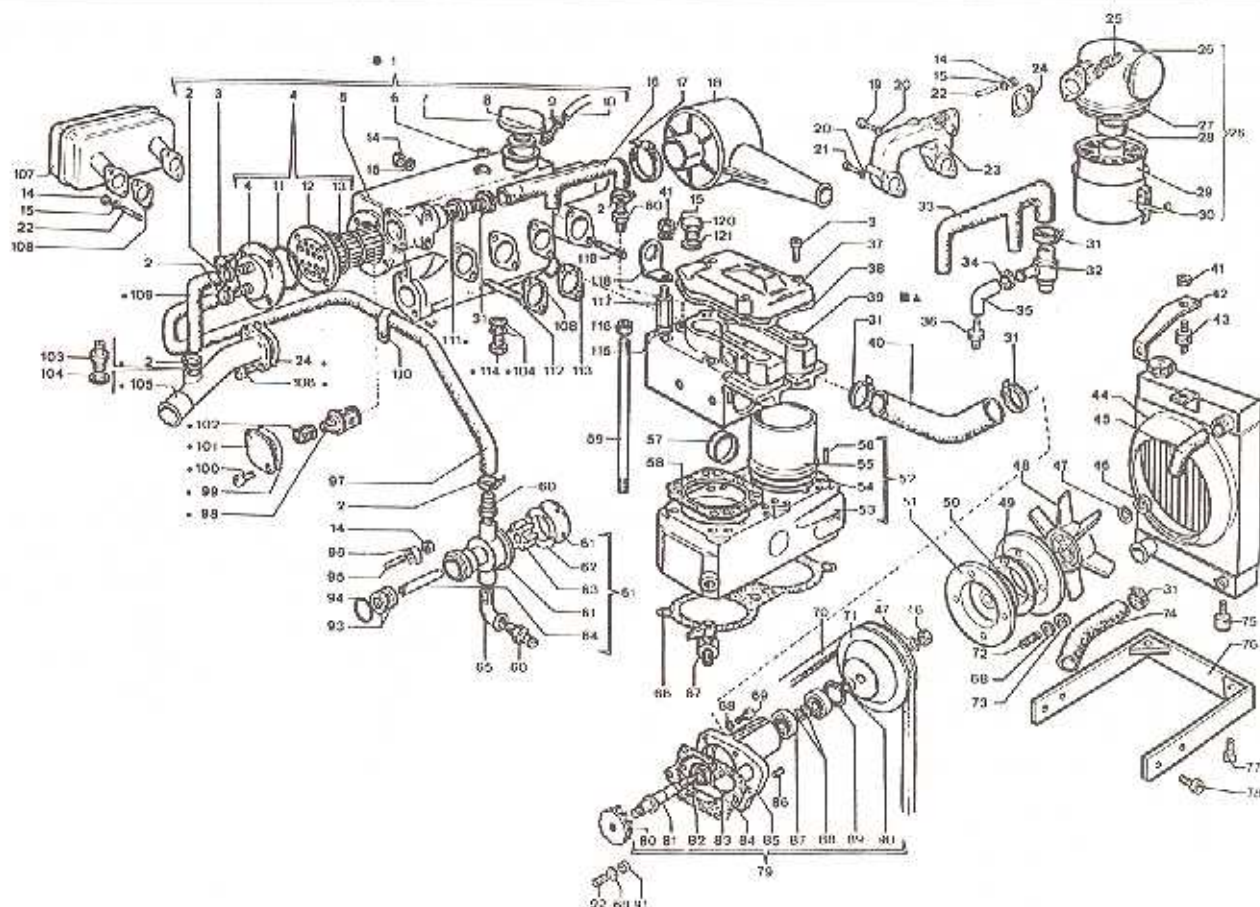


**REGOLATORE GIRI - GOVERNOR
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 3 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|
| | | 150 Q.1a | 151 Q.1a | 190 Q.1a | 190 Q.1a | |
| 30 | 046.02 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello sceggr Snap Ring |
| 31 | 489.81 | 1 | 1 | 1 | 1 | Ingranaggio albero a camme Gear |
| 32 | 016.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Circlip |
| 33 | 494.68 | 1 | 1 | 1 | 1 | Lava int.acceleratore completa Lever |
| 34 | 551.29 | 1 | 1 | 1 | 1 | Molla regolatore Spring |
| 35 | 578.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello Or O-ring |
| 36 | 722.14 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro tendi filo leva accel. Setscrew |
| 37 | 547.75 | 1 | 1 | 1 | 1 | Molla richiamo leva acceleratore Spring |
| | 547.23 | 1 | 1 | 1 | 1 | Molla richiamo leva acceleratore Spring |
| 38 | 097.10 | 1 | 1 | 1 | 1 | Vite M,0X12 Capscrew |
| 39 | 494.69 | 1 | 1 | 1 | 1 | Lava esterna acceleratore Lever |
| 40 | 771.51 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella piana Washer |
| 41 | 993.39 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite M,0X14 Capscrew |
| 42 | 485.01 | 1 | 1 | 1 | 1 | Lava est.acceleratore Lever |
| 43 | 989.62 | 1 | 1 | 1 | 1 | Vite bloccaggio perno regolatore Capscrew |
| 44 | 601.77 | 1 | 1 | 1 | 1 | Perno fulcro leva regolatore Journal |
| 45 | 613.48 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piastrina f.corsa l.acceleratore Safety plate |
| 46 | 323.08 | 2 | 2 | 2 | 2 | Dado M 5 H 4 Nut |
| 47 | 093.06 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite M,5X20 Capscrew |
| 48 | 754.09 | 4 | 8 | 4 | 8 | Rondella in alluminio Washer |
| 49 | 926.71 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tirante collegamento pompe in. Tie rod |
| 50 | 555.37 | 4 | 4 | 4 | 4 | Molla di fermo tirante p.iniezione Spring |
| 51 | 722.18 | 1 | 1 | 1 | 1 | Registro su tirante p.iniezione Setscrew |
| 52 | 833.02 | 1 | 1 | 1 | 1 | Snodo sferico femmina Joint |
| 53 | 485.06 | 1 | 1 | 1 | 1 | Lava regolatore 3000 RPM Lever |
| | 485.07 | 1 | 1 | 1 | 1 | Lava regolatore 3600 RPM Lever |
| 54 | 551.14 | 1 | 1 | 1 | 1 | Molla supplemento meccanico Spring |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|---------------------------|----------------------|------------------------|
| | | 150 Q.là | 151 Q.là | 190 Q.là | 190 Q.là | | | | |
| 1 | A2197 | 1 | — | 1 | — | Scambiatore completo | Complete application set | Application complete | Kil |
| 2 | 375.58 | 6 | — | 6 | — | Fascetta 12—20 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| | 375.35 | — | 6 | — | 6 | Fascetta 16—25 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 3 | 992.16 | 12 | 11 | 12 | 11 | Vite cil.es.inc. M.6X22 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 4 | 233.71 | 1 | — | 1 | — | Coperchio | Cover | Couvercle | Deckel |
| 5 | 215.43 | 1 | — | 1 | — | Collettore aspiraz.—scarico | Exhaust Manifold | Collecteur Ech. | Auspuffsammelrohr |
| 6 | 886.71 | 1 | — | 1 | — | Tappo su scambiatore | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 7 | 894.46 | 1 | — | 1 | — | Tappo Radiatore | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 8 | 717.60 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 9 | 375.72 | 6 | 4 | 5 | 4 | Fascetta 8,5 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 10 | 934.42 | 1 | — | 1 | — | Tubo sfiato vaschetta | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 11 | 579.84 | 1 | — | 1 | — | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 12 | 804.24 | 1 | — | 1 | — | Scambiatore di calore | Radiator | Radiateur | Kühler |
| 13 | 579.84 | 1 | — | 1 | — | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 14 | 325.95 | 20 | — | 20 | — | Dado in ottone M.8 H.10 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 15 | 771.09 | 21 | 20 | 21 | 20 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 16 | 931.01 | 1 | — | 1 | — | Tubo acqua testa—scambiatore | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 17 | 375.57 | 1 | — | 1 | — | Fascetta 38—50 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 18 | 388.07 | 1 | — | 1 | — | Filtro aria | Air Cleaner | Filtre Air | Luftfilter |
| 19 | 992.36 | — | 2 | — | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X55 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 20 | 771.11 | — | 4 | — | 4 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 21 | 992.01 | — | 2 | — | 2 | Vite cil.es.inc. M.8X35 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 22 | 877.09 | — | 6 | — | 6 | Prigioniero M.8X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 23 | 211.65 | — | 1 | — | 1 | Collettore aspirazione | Intake Manifold | Collecteur Adm. | Ansaugsammelrohr |
| 24 | 450.35 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione filtro aria | Gasket | Joint | Dichtung |
| 25 | 806.41 | — | 1 | — | 1 | Tappo | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 26 | 388.47 | — | 1 | — | 1 | Filtro aria | Air Cleaner | Filtre Air | Luftfilter |
| 27 | 579.73 | — | 1 | — | 1 | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 28 | 451.08 | — | 1 | — | 1 | Anello distanziale | Gasket | Joint | Dichtung |
| 29 | 359.29 | — | 1 | — | 1 | Elemento filtrante | Filter Element | Element Filtrant | Filtereinsatz |
| 30 | 252.31 | — | 1 | — | 1 | Coppa olio | Oil Pan | Carter Hulle | Ölwanne |
| 31 | 375.64 | 3 | — | 3 | — | Fascetta 25—40 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| | 375.36 | 4 | 4 | 4 | 4 | Fascetta 25—40 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 32 | 956.29 | — | 1 | — | 1 | Valvola termostatica | Valve | Soupape | Ventil |
| 33 | 931.07 | — | 1 | — | 1 | Tubo acqua testa—valvola termostatica | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 34 | 375.07 | — | 2 | — | 2 | Fascetta | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 35 | 510.39 | — | 1 | — | 1 | Manicotto pompa acqua—testa | Sleeve | Manchon | Hülle |
| 36 | 716.28 | 1 | 2 | 1 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 37 | 233.82 | 2 | 2 | 2 | 2 | Coperchio bilancieri | Cover | Couvercle | Deckel |
| 38 | 451.31 | 4 | 4 | 4 | 4 | Guarnizione cop.bilancieri | Gasket | Joint | Dichtung |
| 39 | A2194 | 2 | — | 2 | — | Testa motore con guide | Cylinder head with guides | Culasse avec guide | Zylinderkopf Führung |
| | A2195 | 2 | — | 2 | — | Testa motore completa | Complete cylinder head | Culasse complète | Zylinderkopf komplette |
| | A2304 | — | 2 | — | 2 | Testa motore con guide | Cylinder head with guides | Culasse avec guide | Zylinderkopf Führung |
| | A2305 | — | 2 | — | 2 | Testa motore completa | Complete cylinder head | Culasse complète | Zylinderkopf komplette |
| 40 | 931.04 | 1 | — | 1 | — | Tubo acqua collettore—pompa acqua d. | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 41 | 323.03 | 3 | 22 | 3 | 22 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 42 | 926.74 | — | 1 | — | 1 | Tirante | Tie rod | Entretroise | Zugstange |
| 43 | 063.27 | — | 1 | — | 1 | Supporto antivibrante | Shock absorber | Amortisseur | Dämpfer |

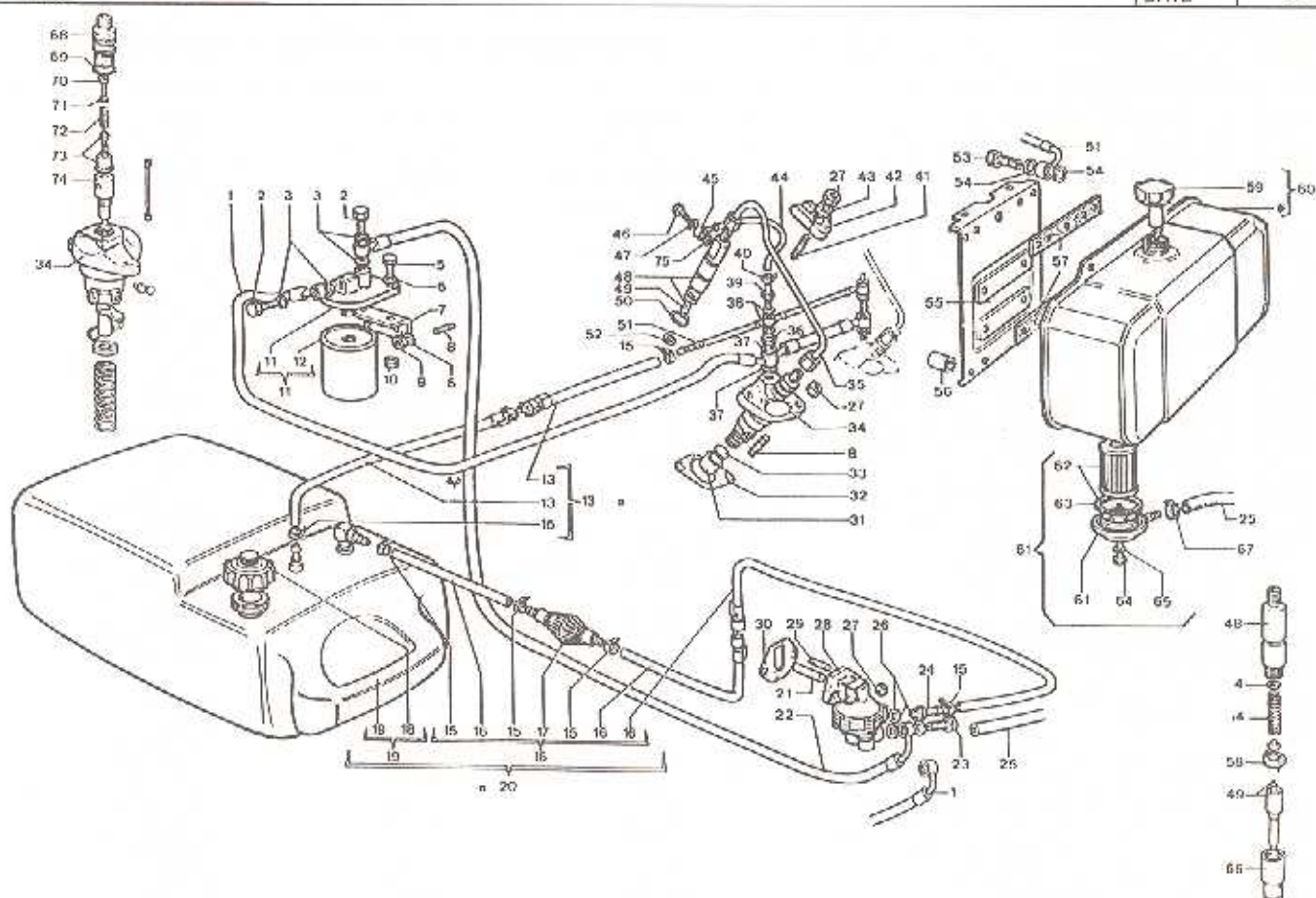


TESTA CILINDRO - CYLINDER HEAD-CYLINDER CULASSE-CYLINDRE - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 4 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-------------------|-------------------|----------------------|
| | | 150 Q.18 | 150 Q.18 | 190 Q.18 | 190 Q.18 | | | | |
| 44 | 804.26 | — | 1 | — | 1 | Radiatore | Radiator | Radiateur | Köhlér |
| 45 | 510.30 | — | 1 | — | 1 | Manicotto | Sheat | Manchon | Hülle |
| 46 | 323.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado M.14X1,5 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 47 | 771.35 | 1 | 1 | 1 | 1 | Rondella piano | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 48 | 900.22 | — | 1 | — | 1 | Ventola radiatore | Blower | Soufflerie | Kühgebläse |
| 49 | 819.12 | 1 | — | 1 | — | Sempipuleggia pompa acqua | Half—pulley | Demi—poulie | Riemenscheibenhälfte |
| 50 | 837.37 | 6 | — | 6 | — | Spessore tagliato | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| 51 | 819.11 | 1 | — | 1 | — | Sempipuleggia con mozzo pompa acqua | Half—pulley | Demi—poulie | Riemenscheibenhälfte |
| 52 | A2193 | 1 | 1 | — | — | Cilindro completo | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| | A2306 | — | — | 1 | 1 | Cilindro completo | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 53 | 203.75 | 1 | 1 | — | — | Cilindro D.80 | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| | 203.90 | — | — | 1 | 1 | Cilindro D.85 | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 54 | 837.38 | 2 | 2 | — | — | Spessore canna cilindro | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| | 837.46 | — | — | 2 | 2 | Spessore canna cilindro | Shim | Cale | Unterlegscheibe |
| 55 | 149.06 | 2 | 2 | — | — | Canna cilindro | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| | 149.00 | — | — | 2 | 2 | Canna cilindro | Cylinder | Cylindre | Zylinder |
| 56 | 841.09 | 4 | 4 | 4 | 4 | Spina cilindrica D4X14 | Tapor pin | Goupille | Kegelstift |
| 57 | 886.62 | 1 | — | 1 | — | Tappo a scocellino D.25 | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 58 | 450.71 | 2 | 2 | — | — | Guarnizione testa | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451.39 | — | — | 2 | 2 | Guarnizione testa | Gasket | Joint | Dichtung |
| 59 | 684.26 | 8 | 8 | — | — | Prigioniero cilindro | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| | 684.34 | — | — | 8 | 8 | Prigioniero cilindro | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 60 | 716.93 | 4 | 2 | 4 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 61 | 852.32 | 1 | — | 1 | — | Pompa acqua | Fuel feeding pump | Pompe aliment. | Kraftstoffpumpe |
| 62 | 449.85 | 1 | — | 1 | — | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 63 | 439.17 | 1 | — | 1 | — | Girante | Impeller | Turbine | Laufrad |
| 64 | 602.01 | 1 | — | 1 | — | Perno pompa acqua | Journal | Axe | Zapfen |
| 65 | 717.41 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 66 | 450.83 | 2 | 2 | — | — | Guarnizione piano cil. 0,1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450.82 | 2 | 2 | — | — | Guarnizione piano cil. 0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451.37 | — | — | 2 | 2 | Guarnizione piano cil. 0,1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 451.38 | — | — | 2 | 2 | Guarnizione piano cil. 0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 67 | 769.16 | 1 | — | 1 | — | Rubinetto scarico acqua | Shut off valve | Robinet | Hahn |
| 68 | 771.05 | 31 | 31 | 31 | 31 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 69 | 992.11 | 5 | 5 | 4 | — | Vite cil.es.inc. M.6X25 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 70 | 207.55 | 1 | — | 1 | — | Cinghia trapezoidale | V—Belt | Courroie | Keilriemen |
| | 207.42 | — | — | 1 | — | Cinghia trapezoidale | V—Belt | Courroie | Keilriemen |
| 71 | 692.28 | — | 1 | — | 1 | Puleggia su pompa acqua | Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| 72 | 676.31 | 4 | 4 | 4 | 4 | Prigioniero M.6X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 73 | 323.07 | 9 | 9 | 9 | 9 | Dado M.6 H.6 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 74 | 510.38 | — | 1 | — | 1 | Manicotto | Sheat | Manchon | Hülle |
| 75 | 063.28 | — | 2 | — | 2 | Supporto antivibrante | Shock absorber | Amortisseur | Dämpfer |
| 76 | 880.24 | — | 1 | — | 1 | Supporto radiatore | Support | Support | Lager |
| 77 | 993.25 | — | 2 | — | 2 | Vite M.8X16 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 78 | 993.02 | 2 | 4 | 2 | 4 | Vite M.8X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 79 | A2196 | 1 | 1 | 1 | 1 | Pompa acqua completa | Water pump | Pompe à eau | Wasserpumpe |
| 80 | 439.19 | 1 | 1 | 1 | 1 | Girante pompa acqua | Impeller | Turbine | Laufrad |
| 81 | 602.11 | 1 | — | 1 | — | Perno porta girante | Journal | Axe | Zapfen |
| | 601.78 | — | 1 | — | 1 | Perno porta girante—ventola | Journal | Axe | Zapfen |
| 82 | 490.20 | 1 | — | 1 | — | Linguetta 5X5X10 | Tab | Languette | Federkeil |
| | 490.10 | — | 1 | — | 1 | Linguetta 5X5X20 | Tab | Languette | Federkeil |
| 83 | 450.43 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 84 | 450.86 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione pompa acqua | Gasket | Joint | Dichtung |
| 85 | 288.26 | 1 | 1 | 1 | 1 | Corpo pompa acqua MW | Centrifugal Pump | Pompe Centrifuge | Zentrifugalpumpe |
| 86 | 999.21 | 1 | — | 1 | — | Vite M.10X1X8 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 87 | 304.16 | 2 | 2 | 2 | 2 | Cuscinetto | Roller Bearing | Roulem.à Rouleaux | Rollenlager |
| 88 | 777.13 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella ras.perno pompa | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 89 | 050.07 | 1 | 1 | 1 | 1 | Anello seeger | Snap Ring | Circlip | Sicherungsring |
| 90 | 355.02 | 1 | — | 1 | — | Distanziale | Spacer | Entrotoise | Distanzstück |
| 91 | 323.09 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado M.8 H.5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 92 | 676.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Prigioniero M.8X25 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 93 | 054.38 | 2 | — | 2 | — | Anello tenuta | Seal Ring | Bague Etanchéité | Dichtung |
| 94 | 578.58 | 1 | — | 1 | — | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—ring |
| 95 | 676.70 | 4 | 2 | 4 | 2 | Prigioniero M.8X20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 96 | 858.89 | 2 | — | 2 | — | Staffa fiss. pompa acqua | Brace | Etrier | Bügel |
| 97 | 931.02 | 1 | — | 1 | — | Tube acqua scambiatore—pompa acqua | Pipa | Tuyau | Rohr |
| 98 | 956.33 | 1 | — | 1 | — | Valvola termostatica 80 °C | Valve | Soupape | Ventil |
| | 956.39 | 1 | — | 1 | — | Valvola termostatica 50 °C | Valve | Soupape | Ventil |
| 99 | 451.21 | 1 | — | 1 | — | Guarnizione sede valv.termost. | Gasket | Joint | Dichtung |
| 100 | 992.27 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.6X14 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 101 | 233.69 | 1 | — | 1 | — | Coperchio sede valvola termost. | Cover | Couvercle | Deckel |
| 102 | 540.81 | 1 | — | 1 | — | Molla valvola termostatica | Spring | Ressort | Feder |
| 103 | 717.61 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 104 | 754.30 | 2 | 1 | 2 | 1 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 105 | 610.64 | 1 | — | 1 | — | Manicotto miscelatore | Sleeve | Manchon | Hülle |
| 106 | 992.17 | — | 10 | — | 10 | Vite cil.es.inc. M.8X22 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 107 | 527.45 | — | 1 | — | 1 | Marmitta | Muffler | Pot Echappement | Auspuffkopf |
| 108 | 450.96 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione scarico | Gasket | Joint | Dichtung |
| 109 | 931.10 | 1 | — | 1 | — | Tube acqua scambiatore—collett.miscelatore | Pipe | Tuyau | Rohr |
| 110 | 375.32 | 3 | — | 3 | — | Fascetta di sostegno | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 111 | 717.55 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 112 | 677.15 | 6 | — | 6 | — | Prigioniero M.8X80 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 113 | 450.62 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione aspirazione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 114 | 394.52 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo filettato | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 115 | 772.02 | 8 | 6 | 8 | 6 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 116 | 376.38 | 7 | 6 | 7 | 5 | Dado testa | Nut | Ecrou | Mutter |
| 117 | 326.50 | 1 | 1 | 1 | 1 | Dado speciale testa H.39 | Nut | Ecrou | Mutter |
| | 326.53 | — | 2 | — | 2 | Dado speciale testa H.58.5 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 118 | 427.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gancio | Hook | Crochet | Hacke |
| 119 | 677.20 | 2 | — | 2 | — | Prigioniero M.8X60 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 120 | 894.59 | 3 | 3 | 3 | 3 | Tappo filettato | Threaded plug | Bouchon fileté | Verschlußschraube |
| 121 | 754.01 | 8 | 4 | 7 | 2 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM 150 O.18 | MM 150 O.18 | MM 190 O.18 | MM 190 O.18 | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--|--------------------------|----------------------|------------------------------------|
| 1 | 937.53 937.46 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tubo nafta filtro—pompa iniez. | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 2 | 716.15 | 2 | 2 | 2 | 2 | Tubo nafta pompa A.C.—pompa iniez. | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 3 | 754.01 | 9 | 4 | 7 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 4 | 837.30 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in alluminio Spessore | Washer Shim | Rondelle Gale | Unterlegscheibe Unterlegscheibe |
| 5 | 993.02 | 2 | 4 | 2 | 4 | Vite M 8X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 6 | 771.09 | 21 | 20 | 21 | 20 | Rondella plana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 7 | 615.06 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piastrina supporto | Safety plate | Support | Sicherungsblech |
| 8 | 677.32 | 6 | 4 | 6 | 4 | Prigioniero M.8X18 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 9 | 323.48 | 2 | 2 | 2 | 2 | Dado autobloccante M.8 H. 10,4 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 10 | 323.03 | 3 | 22 | 3 | 22 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 11 | 391.15 | 1 | 1 | 1 | 1 | Filtro nafta esterno | Fuel Filter | Filtre Combustible | Brennstofffilter |
| 12 | 175.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cartuccia filtro nafta | Filter Element | Cartouche Filtrante | Filtereinsatz |
| 13 | 937.72 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tubo combustibile | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 14 | 540.79 | 2 | 2 | 2 | 2 | Molla | Spring | Ressort | Feder |
| 15 | 375.70 | 6 | 6 | 6 | 6 | Tubo combustibile | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 16 | 837.71 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tubo completo | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 17 | 652.30 | 1 | 1 | 1 | 1 | Filtro combustibile | Fuel feeding pump | Pompe aliment. | Kraftstoffpumpe |
| 18 | 898.29 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tappo serbatoio | Plug | Bouchon | Verschluss |
| 19 | 829.94 | 1 | 1 | 1 | 1 | Serbatoio con tappo | Ball | Rouleau | Kugel |
| 20 | C2167 | 1 | 1 | 1 | 1 | Applicazione completa | Complete application set | Application complete | Kit |
| 21 | 704.13 | 1 | 1 | 1 | 1 | Puntalino pompa A.C. | Drive rod | Butée | Betätigungsstange |
| 22 | 937.52 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tubo Nafta P.A.C. — Filtro Mm150 | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 23 | 716.25 | 1 | 2 | 1 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 24 | 716.28 | 1 | 2 | 1 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 25 | 837.20 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tubo nafta serbatoio—pompa a.c. | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 26 | 754.09 | 4 | 8 | 4 | 8 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 27 | 325.85 | 20 | 20 | 20 | 20 | Dado in ottone M.8 H. 10 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 28 | 652.26 | 1 | 1 | 1 | 1 | Pompa A.C. Carona | Fuel feeding pump | Pompe aliment. | Kraftstoffpumpe |
| 29 | 876.70 | 4 | 2 | 4 | 2 | Prigioniero M.8X20 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 30 | 450.76 | 1 | 1 | 1 | 1 | Guarnizione P.A.C. 1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450.75 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione P.A.C. 0,2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 31 | 708.18 | 2 | 2 | 2 | 2 | Punteria pompa iniezione | Tappet | Poussoir | Stößel |
| 32 | 450.67 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione pompa iniez. 0.1 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450.66 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione pompa iniez. 0.2 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| | 450.65 | 2 | 2 | 2 | 2 | Guarnizione pompa iniez. 0.3 mm | Gasket | Joint | Dichtung |
| 33 | 682.10 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pastiglia punteria p.iniezione | Expansion plug | Pastille | Füllscheibe |

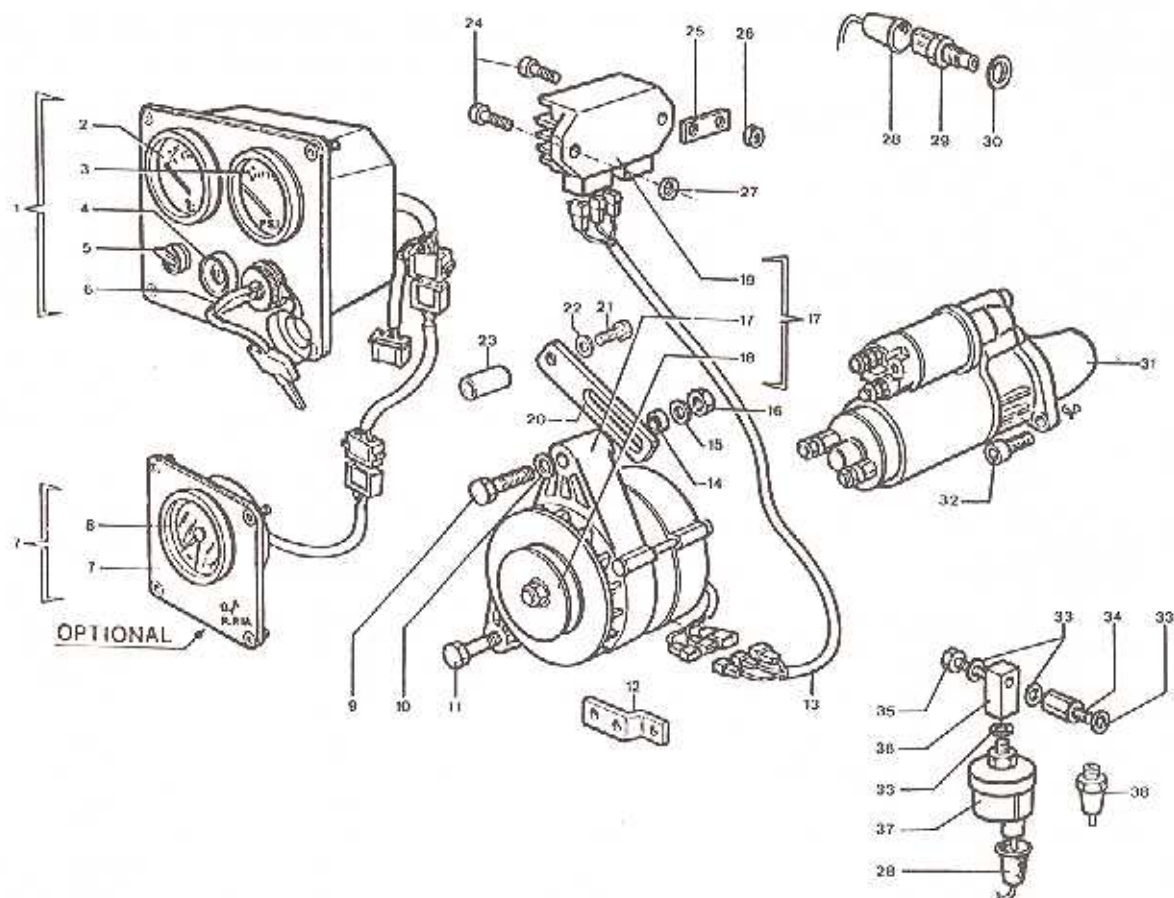


CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM CIRCUIT COMBUSTIBLE - KRAFTSTOFFKREISLAUF

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 5 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-----------------|---------------------|--------------------|
| | | 150 Q.1à | 150 Q.1à | 190 Q.1à | 190 Q.1à | | | | |
| 34 | 656.56 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pompa iniezione Omap Antic. Variab. | Injection pump | Pompe injection | Einspritzpumpe |
| | 656.50 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pompa iniezione Bosch | Injection pump | Pompe injection | Einspritzpumpe |
| 35 | 944.87 | 2 | 2 | — | — | Tubo iniezione | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| | 944.66 | — | — | 2 | 2 | Tubo iniezione | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 38 | 717.17 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo completo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 37 | 754.07 | 5 | 5 | 5 | 5 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 30 | 754.02 | 5 | 5 | 5 | 5 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 39 | 717.54 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo disareazione | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 40 | 375.72 | 5 | 4 | 5 | 4 | Fascetta 6,5 | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 41 | 676.88 | 2 | 2 | 2 | 2 | Prigioniero M 8X32 | Stud | Goujon | Stiftschraube |
| 42 | 771.97 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 43 | 858.94 | 2 | 2 | 2 | 2 | Staffa iniettore | Drace | Etrier | Bügel |
| 44 | 937.44 | 2 | 2 | — | — | Tubo rifiuto iniettore | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| | 936.91 | — | — | 2 | 2 | Tubo rifiuto iniettore | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 45 | 575.29 | 2 | — | 2 | — | Occhiello D.6,25 | Eye | Oeillet | Ose |
| 46 | 717.20 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 47 | 754.30 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 48 | 646.47 | 2 | 2 | 2 | 2 | Polverizzatore completo Omap | Nozzle | Injecteur | Einspritzdüse |
| 49 | 646.53 | 2 | 2 | 2 | 2 | Polverizzatore | Nozzle | Injecteur | Einspritzdüse |
| 50 | 579.71 | 2 | — | 2 | — | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 51 | 937.40 | 1 | — | 1 | — | Tubo disareazione | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| | 937.37 | — | 1 | — | 1 | Tubo disareazione p.iniezz—serbatoio | Fuel pipe | Tube combustible | Brennstoffleitung |
| 52 | 754.35 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 53 | 716.73 | — | 1 | — | 1 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 54 | 754.46 | — | 3 | — | 3 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 55 | 880.17 | — | 1 | — | 1 | Supporto serbatoio | Support | Support | Lager |
| 56 | 354.74 | — | 2 | — | 2 | Distanziale D.SX16 II.0 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 57 | 379.17 | — | 2 | — | 2 | Feltro serbatoio | Felt gasket | Fautre | Flitz |
| 58 | 355.23 | 2 | 2 | 2 | 2 | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 59 | 898.22 | — | 1 | — | 1 | Tappo serbatoio completo | Plug | Bouchon | Verschluß |
| 60 | 824.89 | — | 1 | — | 1 | Serbatoio | Fuel tank | Reservoir | Kraftstoffbehälter |
| 61 | 891.29 | — | 1 | — | 1 | Filtro nafta completo | Fuel Filter | Filtere Combustible | Brennstofffilter |
| 62 | 175.32 | — | 1 | — | 1 | Cartuccia gasolio | Filter Element | Cartouche Filtrante | Filtereinsatz |
| 63 | 450.97 | — | 1 | — | 1 | Guarnizione | Gasket | Joint | Dichtung |
| 64 | 995.49 | — | 1 | — | 1 | Vite M.6X65 | Cap screw | Vis | Schraube |
| 65 | 754.32 | — | 1 | — | 1 | Rondella | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 66 | 435.11 | 2 | 2 | 2 | 2 | Ghiera | Ring Nut | Embout | Nutmutter |
| 67 | 375.20 | — | 2 | — | 2 | Fascetta | Clamp | Collier | Rohrschelle |
| 68 | 717.05 | 2 | 2 | 2 | 2 | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 69 | 579.21 | 2 | 2 | 2 | 2 | Anello Or | O—ring | Joint torique | O—Ring |
| 70 | 717.06 | 2 | 2 | 2 | 2 | Riemplitore | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 71 | 637.27 | 2 | 2 | 2 | 2 | Spessore | Shim | Calo | Unterlegscheibe |
| 72 | 540.78 | 2 | 2 | 2 | 2 | Molla | Spring | Ressort | Feder |
| 73 | 956.43 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola mandata Omap A.V. | Valve | Soupape | Ventil |
| | 956.34 | 2 | 2 | 2 | 2 | Valvola mandata Bosch | Valve | Soupape | Ventil |
| 74 | 660.24 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pompante Omap A.V. | Pumping element | Element pompe | Pumpenelement |
| | 660.22 | 2 | 2 | 2 | 2 | Pompante Bosch | Pumping element | Element pompe | Pumpenelement |
| 75 | 754.50 | 2 | 2 | 2 | 2 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-------------------|--------------------|------------------|
| | | 150 Q.15 | 150 Q.16 | 190 Q.17 | 190 Q.18 | | | | |
| 1 | 712.09 | 1 | — | 1 | — | Quadretto completo | Electrical panel | Tableau électrique | Schaltkasten |
| 2 | 374.34 | 1 | — | 1 | — | Termometro acqua Borletti | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 3 | 878.35 | 1 | — | 1 | — | Manometro olio Borletti | Stud | Coujon | Stiftschraube |
| 4 | 488.01 | 1 | — | 1 | — | Portalamпада | Lamp | Lampe | Glühlampe |
| 5 | 491.03 | 1 | — | 1 | — | Leva esterna | Lever | Levier | Hebel |
| 6 | 484.04 | 1 | — | 1 | — | Interruttore | Switch | Interrupteur | Schalter |
| 7 | 712.17 | 1 | — | 1 | — | Quadro con contagiri | Electrical panel | Tableau électrique | Schaltkasten |
| 8 | 674.52 | 1 | — | 1 | — | Contagiri | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 9 | 995.26 | 13 | — | 13 | — | Vite M.10X60 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 10 | 771.14 | — | 2 | — | 2 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 11 | 995.03 | 1 | — | 1 | — | Vite M.10X55 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 12 | 859.22 | — | 1 | — | 1 | Staffa supporto alt. esterno | Brace | Ctrier | Bügel |
| 13 | 188.36 | 1 | — | 1 | — | Cavi elettrici alternatore 400 W | Cable | Câble | Kabel |
| 14 | 353.98 | 1 | — | 1 | — | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 15 | 771.16 | 1 | — | 1 | — | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 16 | 326.20 | — | 2 | — | 2 | Dado autofren. M.10X1,5 H.9 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 17 | 014.34 | 1 | — | 1 | — | Alternatore est. Saprisa 400W 12V | Alternator | Alternateur | Drehstrom Gener. |
| | 014.10 | — | 1 | — | 1 | Alternatore est. Saprisa 200W 12V | Alternator | Alternateur | Drehstrom Gener. |
| 18 | 681.73 | 1 | 1 | 1 | 1 | Puleggia alternatore saprisa | Pulley | Poulie | Riemenscheibe |
| 19 | 730.44 | 1 | — | 1 | — | Regolatore di tensione 12V 400 W | Voltage regulator | Régulateur tension | Reglerschalter |
| | 730.13 | — | 1 | — | 1 | Regolatore di tensione 12V 200 W | Voltage regulator | Régulateur tension | Reglerschalter |
| 20 | 926.15 | 1 | 1 | 1 | 1 | Tirante alternatore esterno | Tie rod | Entretoise | Zugstange |
| 21 | 993.16 | — | 25 | — | 25 | Vite M.8X20 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 22 | 771.09 | 21 | 20 | 21 | 20 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 23 | 355.03 | — | 1 | — | 1 | Distanziale D.9X12 H.14 | Spacer | Entretoise | Distanzstück |
| 24 | 992.08 | 3 | 3 | 3 | 3 | Vite cil.es.inc. M.8X20 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 25 | 613.77 | 1 | 1 | 1 | 1 | Piastrina | Safety plate | Support | Sicherungsblech |
| 26 | 323.03 | 3 | 22 | 3 | 22 | Dado M.8 H.8 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 27 | 771.10 | 4 | 4 | 4 | 4 | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 28 | 151.50 | 1 | 1 | 1 | 1 | Cappellotto protezione pressostato | Cup | Capuchon | Schutzkappe |
| 29 | 674.37 | 1 | — | 1 | — | Bulbo per manometro | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 30 | 754.01 | 9 | 4 | 7 | 2 | Rondella in alluminio | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 31 | 563.27 | 1 | 1 | 1 | 1 | Motore avv. Marelli 1,1KW | Starting motor | Démarrreur | Anlasser |
| 32 | 992.33 | 2 | 2 | 2 | 2 | Vite cil.es.inc. M.10X30 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 33 | 754.02 | 5 | 6 | 5 | 6 | Rondella in rame | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 34 | 354.92 | 1 | — | 1 | — | Distanziale | Spacer | Entretoise | Distanzstück |

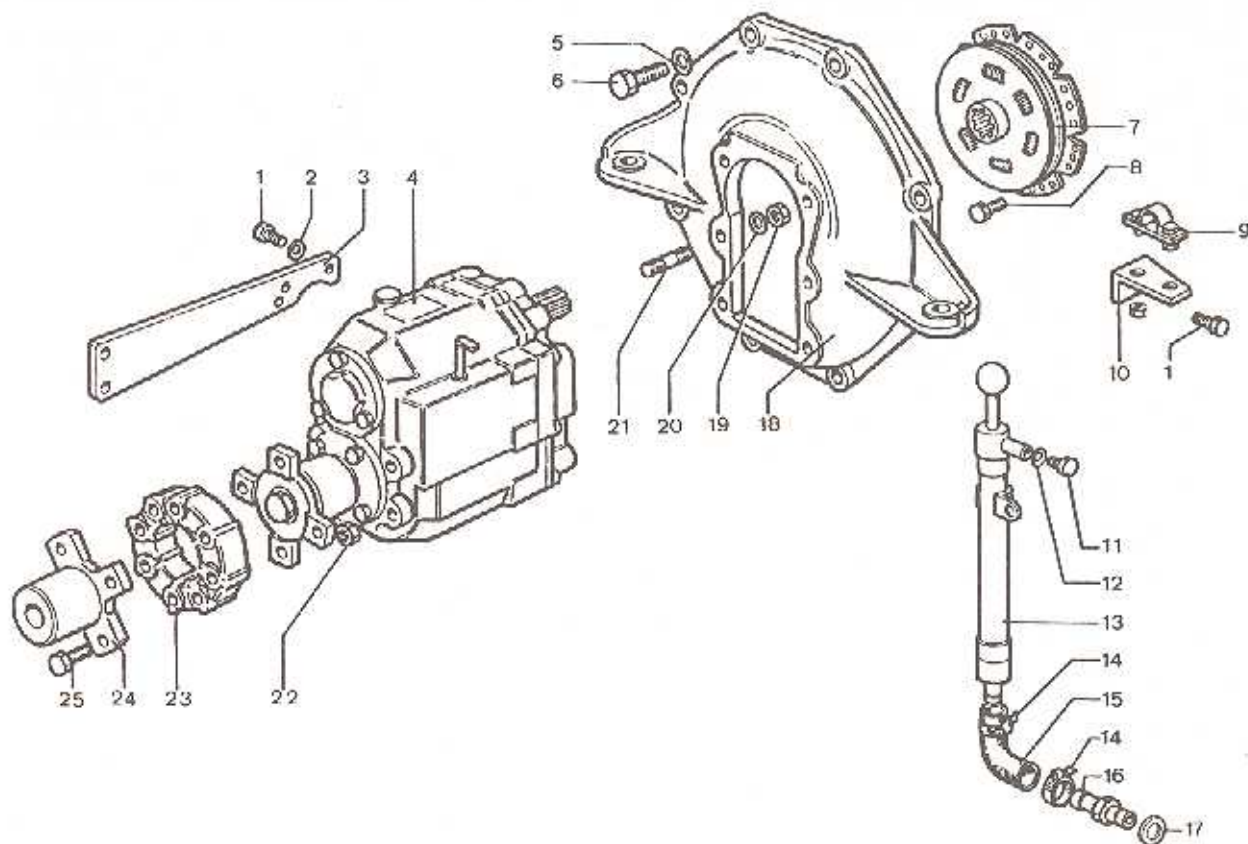


AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

| | | |
|-----------------|------|---|
| TAVOLA TABLE | 6 | 2 |
| DATA DATE | 9/90 | |

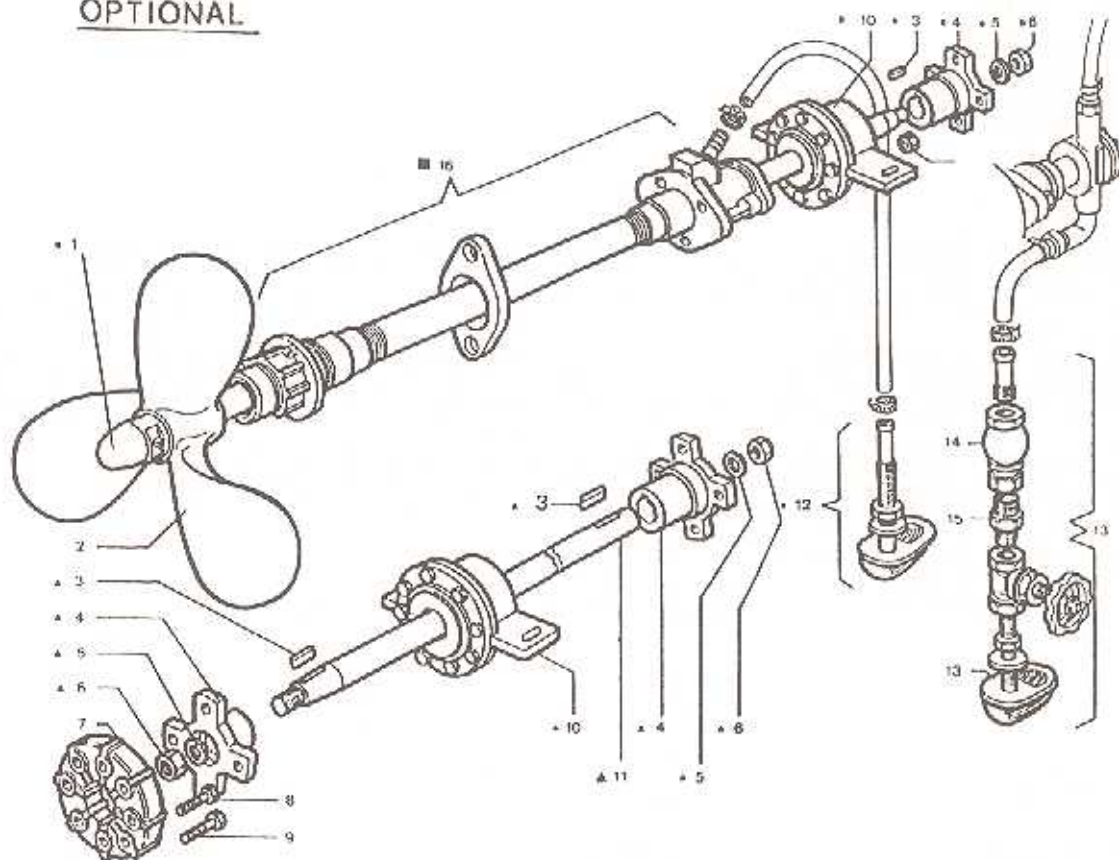
| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|-----------------|------------|-----------------|
| | | 150 Q.tà | 151 Q.tà | 190 Q.tà | 190 Q.tà | | | | |
| 35 | 710.62 | 1 | — | 1 | — | Raccordo | Union | Raccord | Anschlußstück |
| 36 | 612.43 | 1 | — | 1 | — | Piastrina | Safety plate | Support | Sicherungsblech |
| 37 | 674.36 | 1 | — | 1 | — | Bulbo per manometro | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |
| 38 | 674.01 | — | 1 | — | 1 | Pressostato | Pressure switch | Pressostat | Druckschalter |



DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG

| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---|
| | | 150 Q.18 | 150 Q.18 | 190 Q.18 | 190 Q.18 | |
| 1 | 993.18 | 3 | — | 3 | — | Vite M.8X20 Capscrew Vis Schraube |
| 2 | 763.02 | 2 | — | 2 | — | Rondella grower Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 3 | 877.87 | 1 | — | 1 | — | Supporto Support Support Lager |
| 4 | 0904 | 1 | — | 1 | — | Invertitore riduttore 1:2 Reduction gear Réducteur Untersetzungsgetriebe |
| 5 | 771.14 | 8 | — | 8 | — | Rondella piana Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 6 | 993.04 | 8 | — | 8 | — | Vite M.10X30 Capscrew Vis Schraube |
| 7 | 441.05 | 2 | — | 2 | — | Giunto elastico Coupling Accouplement Kupplung |
| 8 | 993.22 | 8 | — | 8 | — | Vite M.6X12 Capscrew Vis Schraube |
| 9 | 613.32 | 1 | — | 1 | — | Piastrina cavalletto Safety plate Support Sicherungsblech |
| 10 | 613.31 | 1 | — | 1 | — | Piastrina supporto Safety plate Support Sicherungsblech |
| 11 | 903.31 | 1 | — | 1 | — | Vite M.8X10 Capscrew Vis Schraube |
| 12 | 754.02 | 2 | — | 2 | — | Rondella in rame Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 13 | 652.07 | 1 | — | 1 | — | Pompa estrazione olio Fuel feeding pump Pompe d'aliment. Kraftstoffpumpe |
| 14 | 375.3h | 2 | — | 2 | — | Fascetta 16—25 Clamp Collier Rohrschelle |
| 15 | 949.25 | 1 | — | 1 | — | Tubo Oil pipe Tuyau huile Öllleitung |
| 16 | 717.76 | 2 | — | 2 | — | Raccordo Union Raccord Anschlußstück |
| 17 | 754.01 | 1 | — | 1 | — | Rondella in alluminio Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 18 | 134.90 | 1 | — | 1 | — | Campana Bell Cloche Glocke |
| 19 | 323.03 | 1 | — | 1 | — | Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter |
| 20 | 771.11 | 1 | — | 1 | — | Rondella piana Washer Rondelle Unterlegscheibe |
| 21 | 676.70 | 1 | — | 1 | — | Prigioniero M.8X20 Stud Goujon Stiftschraube |
| 22 | 326.20 | 4 | — | 4 | — | Dado autofren. M.10X1,5 H.9 Nut Ecrou Mutter |
| 23 | 441.27 | 2 | — | 2 | — | Giunto elastico Coupling Accouplement Kupplung |
| 24 | 814.55 | 1 | — | 1 | — | Semigiunto Half coupling Demi—accouplement Kupplungshälfte |
| 25 | 995.96 | 4 | — | 4 | — | Vite M.10X60 Capscrew Vis Schraube |

OPTIONAL



| Nr. No. | CODICE CODE | MM | MW | MM | MW | DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG | | | |
|------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--|--------------------------|----------------------|-----------------|
| | | 150 Q.1a | 150 Q.1a | 190 Q.1a | 190 Q.1a | | | | |
| 1 | 325.98 | 1 | — | 1 | — | Dado D.25 | Nut | Eccu | Mutter |
| 2 | 361.25 | 1 | — | — | — | Elica | Propeller | Hélice | Luftschraube |
| | 361.14 | — | — | 1 | — | Elica | Propeller | Hélice | Luftschraube |
| 3 | 498.28 | 3 | — | 1 | — | Linguetta 4X4X8 | Tab | Languette | Federkeil |
| 4 | 014.56 | 3 | — | 1 | — | Semigiunto asse elica | Half coupling | Demi-accouplement | Kupplungshälfte |
| 5 | 771.20 | 3 | — | 1 | — | Rondella piana | Washer | Rondelle | Unterlegscheibe |
| 6 | 323.44 | 3 | — | 1 | — | Dado autobloccante M.16X1.5 H.10.4 | Nut | Ecrou | Mutter |
| 7 | 441.27 | 2 | — | 2 | — | Giunto elastico | Coupling | Accouplement | Kupplung |
| 8 | 995.26 | 4 | — | 4 | — | Vite M.10X60 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 9 | 895.67 | 4 | — | 1 | — | Vite M.10X55 | Capscrew | Vis | Schraube |
| 10 | 878.22 | 2 | — | 2 | — | Supporto con cuscinetto | Support | Support | Lager |
| 11 | 2661 | 1 | — | 1 | — | Albero intermedio 1.5 m | Shaft | Arbre | Welle |
| 12 | 856.12 | 1 | — | 1 | — | Valvola presa mare | Valve | Soupape | Ventil |
| 13 | 2678 | 1 | — | 1 | — | Pressa a mare | Complete application set | Application complete | Kit |
| 14 | 856.13 | 1 | — | 1 | — | Valvola di fondo | Valve | Soupape | Ventil |
| 15 | 571.05 | 1 | — | 1 | — | Nipple | Nipple | Butée | Nippel |
| 16 | 2615 | 1 | — | 1 | — | Astuccio con asse portaelica | Complete application set | Application complete | Kit |



RUGGERINI MOTORI S.p.A. Via Cortesio, 39 - 42100 REGGIO EMILIA (ITALY) - Tel. (0522) 343221 - Telex 530321 MOTRUG-I - Fax (0522) 343344

497.30 0150 09/1990

DATI TECNICI NON IMPEGNATIVI - TECHNICAL DATA SUBJECT TO MODIFICATIONS - DONNEES TECHNIQUES SUJETTES A MODIFICATIONS - DIE TECHNISCHEN DATEN SIND VERBINDLICH